

MINISTERSTVO OBRANY SR

č. p.: AA-414-12/2016-OOVMP

č. IIS SAP: 6100001601

Výtlačok číslo:

Počet listov: 5

Príloha: 1/3

Zmluva č. 2016/806

**pre zabezpečenie výcviku posádok lietadiel na simulátore L-410
uzatvorená na základe Rámcovej dohody č. 2014/511 zo dňa 8.4.2014
a v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších
predpisov**

Článok I.

Zmluvné strany

1.1. Objednávateľ: Slovenská republika
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

Zastúpený: **JUDr. Jana JAKABOVÁ, LL.M.**
riaditeľka Akvizičnej agentúry Ministerstva obrany SR
na základe plnomocenstva ministra obrany
č. KaMO-2-43/2016, zo dňa 12. apríla 2016

Osoba oprávnená konať vo veciach objednávania, technických a fakturačných úkonov:
Ing. Milan GRADOŠ tel. č.: 0960/311541
riaditeľ Úradu centrálnej logistiky MO SR – dočasne preložený,
alebo ním poverená osoba e-mail: UCL.letectvo@mil.sk

IČO: 30845572
IČ DPH: 2020947698
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK50 8180 0000 0070 0017 1215
(ďalej len „objednávateľ“)

1.2. Školiteľ: **EDUCATION TRAINING &
CONSULTING COMPANY a.s.**
Učňovská 6
040 15 KOŠICE- ŠACA

Zastúpený: **Mgr. Patrícia GAZDOVÁ** tel.: 0948 418 854
predseda predstavenstva fax: + 421262411407

IČO: 31720633
DIČ: 2020488778
IC DPH: SK2020488778
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK21 1100 0000 0026 2635 0204

Školiteľ je zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I., oddiel Sa, vložka č. 731/V
(ďalej len „školiteľ“)

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je zabezpečenie ďalšieho vzdelávania objednávateľom určených pilotov lietadiel Ozbrojených síl SR (ďalej len „výcvik pilotov“), v súlade s platnou Rámcovou dohodou č. 2014/511 zo dňa 8.4.2014 (ďalej len „rámcová dohoda“).
- 2.2. Školiteľ sa v súlade s touto zmluvou zaväzuje s odbornou starostlivosťou zabezpečiť a vykonať výcvik pilotov na leteckých simulátoroch L-410, uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy a po skončení výcviku vydať objednávateľovi osvedčenie (certifikát) pre pilotov, ktorí absolvovali výcvik. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť školiteľovi cenu za poskytnutý výcvik pilotov v súlade s čl. III. tejto zmluvy.
- 2.3. Podrobná špecifikácia výcviku pilotov je uvedená v Prílohe č.1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok III. Cena a platobné podmienky

- 3.1. Cena za poskytnutie výcviku pilotov je stanovená dohodou v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a v súlade s rámcovou dohodou.
- 3.2. Celková cena za vykonanie výcviku pilotov je stanovená vo výške **51 636,00 EUR (€) s 20% DPH** (slovom: päťdesiatjedentisícšesťstotridsaťšesť 00/100 EUR s 20% DPH). Táto cena je konečná a neprekročiteľná a sú v nej zahrnuté všetky náklady školiteľa súvisiace s vykonaním výcviku pilotov, vrátane nákladov na stravovanie, ubytovanie pilotov počas výcviku a na vydanie osvedčenia (certifikátu). Právo na zaplatenie ceny vzniká školiteľovi riadnym splnením jeho záväzku spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou a rámcovou dohodou.
Podrobná cenová špecifikácia výcvikových (letových) hodín, pre výcvik pilotov je uvedená v Prílohe č.1 k zmluve.
- 3.3. Po riadnom vykonaní výcviku pilotov a odovzdaní osvedčenia (certifikátu) pilotom, ktorí absolvovali výcvik, vystaví školiteľ faktúru, ktorá musí obsahovať náležitosti v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Prílohou faktúry bude kópia certifikátov o absolvovaní výcviku každého pilota. Faktúru doručí objednávateľovi na adresu: Úrad centrálnej logistiky MO SR, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava. Splatnosť faktúry je do 30 dní odo dňa doručenia faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu objednávateľa v prospech účtu školiteľa.
- 3.4. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná, a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej resp. novej faktúry.

Článok IV. Miesto, čas a spôsob plnenia

- 4.1. Miestom vykonania výcviku pilotov je Letište Leoše Janáčka, Ostrava, 742 51 Mošnov 407, Česká republika (ďalej len „miesto plnenia“).
- 4.2. Termín vykonania výcviku, počet a menné zoznamy pilotov určených na výcvik pre jednotlivé termíny je uvedený v Prílohe č.1 tejto zmluvy.

- 4.3. Školiteľ zabezpečí vykonanie teoretickej prípravy pred zahájením praktického výcviku na simulátore L-410 s určenými pilotmi lietadiel. Podrobnosti praktického a teoretického výcviku na simulátore L-410 sú uvedené v Prílohe č.1 k zmluve.
- 4.4. Školiteľ poskytne pilotom stravovanie, ubytovanie a dopravu v mieste plnenia počas trvania výcviku. Konkrétne podmienky poskytnutia stravovania a ubytovania sú dohodnuté v Prílohe č.1.

Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1. Objednávateľ je povinný v súlade s touto zmluvou vytvárať podmienky pre splnenie požadovaného počtu letových hodín a cvičení.
- 5.2. Školiteľ je povinný zaslať objednávateľovi prehľad plnenia tejto zmluvy za rok 2016 do 15.1.2017.
- 5.3. Objednávateľ a školiteľ sa v súlade s článkom V. bod 5.3. rámcovej dohody dohodli, že školiteľ môže poveriť vykonaním výcviku pilotov v zmysle tejto zmluvy výcvikové centrum Let's Fly, s.r.o., 742 51 Mošnov 403, Česká republika, IČO: 253 68 061, zapísané v obchodnom registri Krajského súdu v Ostrave, odd. C, vložka 15724.
- 5.4. Zmluvné strany sú povinné navzájom si poskytnúť všetku súčinnosť potrebnú pre riadne poskytnutie služby podľa tejto zmluvy.

Článok VI. Zodpovednosť za škody, vady a reklamácie

- 6.1. Školiteľ sa zaručuje, že výcvik pilotov podľa tejto zmluvy je organizovaný podľa schválenej dokumentácie pre výcvik pilotov a je v súlade s platnými normami a predpismi v SR/EÚ. Školiteľ sa zaväzuje vykonať výcvik pilotov v súlade s podmienkami odbornej starostlivosti. Školiteľ zodpovedá za prípadné vzniknuté škody pri výcviku v plnom rozsahu, s výnimkou škôd spôsobených pilotmi.
- 6.2. Objednávateľ je povinný zistené nedostatky vo vedení a zabezpečení výcviku pilotov lietadiel písomne oznámiť školiteľovi bez zbytočného odkladu po ich zistení.
- 6.3. Oznámenie o zistených nedostatkoch (reklamácia) musí obsahovať :
 - číslo rámcovej dohody a tejto zmluvy,
 - konkrétne zistenie – pochybenie pri vedení výcviku,
 - návrh na riešenie.
- 6.4. Školiteľ sa zaväzuje vyriešiť oprávnenú reklamáciu do 10 dní odo dňa uplatnenia reklamácie. O termíne a spôsobe vyriešenia reklamácie školiteľ bezodkladne informuje objednávateľa.
- 6.5. Výskyt nedostatkov pre uplatnenie reklamácie objednávateľ uplatňuje prostredníctvom zástupcu Úradu centrálnej logistiky MO SR v zmysle článku I. bod 1.1. tejto zmluvy.

Článok VII. Sankcie a odstúpenie od zmluvy

- 7.1. V prípade, že školiteľ nedodrží termín plnenia stanovený Prílohe č. 1 tejto zmluvy, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny za poskytnutie výcviku uvedenej v článku III. tejto zmluvy za každý deň omeškania.
- 7.2. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry uhradí tento školiteľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania.
- 7.3. V prípade, že školiteľ nevybaví uplatnenú reklamáciu podľa článku VI. bod 6.4 tejto zmluvy v dohodnutej lehote 10 dní odo dňa uplatnenia reklamácie objednávateľom, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,25% z ceny za poskytnutie výcviku uvedenej v čl. III. tejto zmluvy za každý deň omeškania, maximálne však do výšky 5% z celkovej ceny podľa tejto zmluvy.
- 7.4. Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.
- 7.5. Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie je povinná strana zaplatiť strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.
- 7.6. Ak došlo k omeškaniu plnenia zmluvy z dôvodu pôsobenia vyššej moci (živelná pohroma, vojnový konflikt, štrajk...) zmluvné strany neuplatnia zmluvnú pokutu za dobu trvania vyššej moci. V prípade, že objednávateľ neposkytne súčinnosť k vykonaniu výcviku, záväzok školiteľa podľa tejto zmluvy sa považuje za riadne splnený, ak bol školiteľ pripravený záväzok v dohodnutom čase a mieste splniť.
- 7.7. Zmluvné strany môžu od tejto zmluvy odstúpiť v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej strane oznámené písomne. V odstúpení musí byť uvedený dôvod, pre ktorý zmluvná strana od zmluvy odstupuje. Odstúpenie je účinné dňom, kedy bolo písomné oznámenie o odstúpení doručené druhej zmluvnej strane. Zásielka s oznámením o odstúpení od dohody sa považuje za doručení aj vtedy, ak bola vrátená ako nedoručiteľná. Zmluva v tomto prípade zaniká dňom nasledujúcim po vrátení zásielky.
- 7.8. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany školiteľa sa považuje porušenie povinnosti školiteľa vykonať výcvik pilotov v termíne a za podmienok stanovených v rámcovej dohode a tejto zmluve.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len („zákon č. 25/2006 Z. z.“), Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.
- 8.2. Táto zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len po vzájomnej dohode zmluvných strán, formou písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Dodatok k zmluve, ktorý by zvyšoval cenu plnenia alebo jeho časti je možné uzatvoriť len za splnenia podmienky stanovenej v ustanovení §10a ods. 4 zákona č. 25/2006 Z. z..

- 8.3.** Táto zmluva nadobúda platnosť podpísaním zmluvy oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka.
- 8.4.** Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 8.5.** Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch. Školiteľ obdrží jeden výtlačok a objednávateľ obdrží štyri výtlačky.
- 8.6.** Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy: Príloha č. 1 o počte 3 listov.

V Košiciach, dňa

V Bratislave, dňa

Za školiteľa

Za objednávateľa

Mgr. Patrícia GAZDOVÁ
predseda predstavenstva

JUDr. Jana JAKABOVÁ, LL.M.
riaditeľka

1. Špecifikácia leteckých simulátorov L-410

Špecifikácia leteckých simulátorov L-410, podľa bodu 2.2 Zmluvy, je nasledovná:

Typový letecký simulátor L-410 je certifikovaný príslušným leteckým úradom. Letecký simulátor má v maximálnej miere zhodné prístrojové vybavenie s lietadlami L-410 prevádzkovanými OS SR. Prístrojové vybavenie čo najviac zodpovedá prístrojovému vybaveniu lietadla L-410 UVP-E20. Prístrojové vybavenie simulátora je v súlade s požiadavkami na lety podľa pravidiel IFR. Letecký simulátor je certifikovaný pre kategóriu FFS (Full Flight Simulator) zabezpečujúci CRM a typovú kvalifikáciu na lietadlo L-410.

2. Presný termín vykonania výcviku, rozsah školenia a konkrétne výcvikové podmienky

Presný termín vykonania výcviku, rozsah školenia a konkrétne výcvikové podmienky, podľa bodu 2.3. Zmluvy, sú nasledovné:

Termín vykonania výcviku bude prebiehať počas pracovných dní, a to v nasledovnom časovom rozmedzí:

Termíny pre výcvik posádok L-410 Ozbromené sily SR, rok 2016

Úloha	Dátum	Čas
Teória L410 OS SR	Utorok 10.05.2016	12:00 hod. – 16:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Streda 11.05.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Štvrtok 12.05.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.
Teória L410 OS SR	Utorok 24.05.2016	12:00 hod. – 16:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Streda 25.05.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Štvrtok 26.05.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.
Teória L410 OS SR	Utorok 28.06.2016	12:00 hod. – 16:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Streda 29.06.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Štvrtok 30.06.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.
Teória L410 OS SR	Utorok 20.09.2016	12:00 hod. – 16:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Streda 21.09.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Štvrtok 22.09.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.
Teória L410 OS SR	Utorok 11.10.2016	12:00 hod. – 16:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Streda 12.10.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Štvrtok 13.10.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.
Teória L410 OS SR	Utorok 18.10.2016	12:00 hod. – 16:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Streda 19.10.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.
FTD výcvik OS SR	Štvrtok 20.10.2016	08:00 hod. – 14:00 hod.

Rozsah školenia: teoretická príprava v rozsahu 4 hodiny, praktický výcvik v rozsahu 6 hodín na simulátore dopravného lietadla L-410.

Konkrétne výcvikové podmienky:

Školiace stredisko má minimálne 3-ročné skúsenosti s výcvikom posádok na leteckom simulátore dopravného lietadla L-410.

Obsah výcviku posádok :

Teoretická príprava v rozsahu 4 hodiny zameraná na:

rozbor typických leteckých nehôd dopravných lietadiel L-410

charakteristické chyby posádok lietadiel L-410

zmeny v manuáloch pre používanie dopravného lietadla L-410

príprava na let, plánovanie letov, výkonnosť lietadla a monitorovanie letu

postupy posádok pri núdzových a abnormálnych situáciách

spolupráca vo viacčlennej posádke (CRM)

príprava na simulátor

Praktický výcvik v rozsahu 6 letových hodín na simulátore dopravného lietadla L-410 zameraný na:
 nácvik priblíženia a pristátia s jedným nepracujúcim motorom
 nácvik letu IFR za limitujúcich poveternostných podmienok
 nácvik postupov riešenia núdzových a abnormálnych situácií
 kontrolný let

Teoretickú prípravu a praktický výcvik bude vykonaný v mieste umiestnenia leteckého simulátora v anglickom, alebo v slovenskom (českom) jazyku.

Bude zabezpečené vydanie certifikátu posádok o absolvovaní kurzu

Menný zoznam pilotov:

Veliaci pilot	Druhý pilot	Palubný technik
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	

Dokopy 12 posádok, pričom zloženie jednej posádky je veliaci pilot, druhý pilot a palubný technik.

Nie je možné určiť dopredu zloženie posádky po menách. Samotné zloženie posádky podľa mien bude v kompetencii VzS OS SR (výber PrV z tabuľky).

3. Cena za výcvik

Cena za výcvik na 1 kurz na 1 posádku, podľa Rámcovej dohody č.2014/511 je 4 303,00 Eur s DPH. Cena za výcvik na 1 kurz na 2 posádky (t. j. 1 turnus), podľa bodu 3.2. Zmluvy, je nasledovná:

8 606,00 Eur s DPH.

Celková cena za výcvik všetkých šiestich turnusov je 6 x 8 606,00 Eur s DPH, je spolu:

51 636,00 EUR s DPH.

4. Konkrétny počet letových hodín pre výcvik pilotov pre rok 2016

Konkrétny počet letových hodín pre výcvik pilotov pre rok 2016, podľa bodu 4.3. Zmluvy, je nasledovný:

teoretická príprava v rozsahu 4 hodiny v rámci 1 kurzu pre 2 posádky,

praktický výcvik v rozsahu 6 hodín na simulátore dopravného lietadla L-410 v rámci 1 kurzu pre 1 posádku.

5. Podmienky poskytnutia stravovania a ubytovania

Konkrétne podmienky poskytnutia stravovania a ubytovania, podľa bodu 4.4. Zmluvy, sú nasledovné:

Ubytovanie: Hotel Tatra, Záhumenní 1161, 742 21, Kopřivnice, Česká republika. Turnus, ktorého sa zúčastní žena, objednávateľ minimálne týždeň pred daným termínom turnusu ohlásí školiteľovi oficiálnym listom, aby sa pre ňu zabezpečila samostatná izba. Pri nesplnení požiadavky včasného oznámenia (minimálne týždeň pred turnusom, ktorého sa žena zúčastní) izba zabezpečená nebude.

- a) 10.5.2016-12.5.2016
- b) 24.5.2016-26.5.2016
- c) 28.6.2016-30.6.2016
- d) 20.9.2016-22.9.2016
- e) 11.10.2016-13.10.2016
- f) 18.10.2016-20.10.2016

Strava: plná penzia. (v deň príchodu studený balíček – raňajky, v deň odchodu studený balíček – večera).

Doprava v mieste výcviku: zabezpečuje zástupca zo strany Školiteľa prostredníctvom miestnej taxi služby.